

CONTENTS

- ix PREFACE
- I INTRODUCTION
SAMUEL L. LEITER AND JAMES R. BRANDON
- 1697 24 The Felicitous Soga Encounter *Kotobuki Soga no Taimen*
ICHIKAWA DANJÜRŌ I, TRANSLATED BY LAURENCE R. KOMINZ
- 1697 42 Just a Minute! *Shibaraku*
ICHIKAWA DANJÜRŌ I, TRANSLATED BY KATHERINE SALTZMAN-LI
- 1708 66 Matahei the Stutterer *Domo Mata*
FROM *Keisei Hangonkō* The Courtesan of the Hangon Incense
CHIKAMATSU MONZAEMON, TRANSLATED BY HOLLY A. BLUMNER
- 1718 94 The Medicine Peddler *Uirō Uri*
ICHIKAWA DANJÜRŌ II ET AL., TRANSLATED BY LAURENCE R. KOMINZ
- 1730 112 The Stone-Cutting Feat of Kajiwara *Kajiwara Heizō Homare no Ishikiri*
FROM *Miura no Ōsuke Kōbai Tazuna*
The Plum-Blossom Reins of Miura no Ōsuke
HASEGAWA SENSHI AND MATSUDA BUNKŌDŌ, TRANSLATED BY WILLIAM LEE
- 1734 140 Lady Kuzunoha *Kuzunoha*
FROM *Ashiya Dōman Ōuchi Kagami*
A Courtly Mirror of Ashiya Dōman
TAKEDA IZUMO II, TRANSLATED BY CODY M. POULTON
- 1739 164 The Secret Art of Rowing *Sakaro*
FROM *Hiragana Seisuiki*
A Beginner's Version of the Rise and Fall
of the Heike and the Genji Clans
MATSUDA BUNKODŌ ET AL., TRANSLATED BY MATTHEW JOHNSON

- 1745 196 Summer Festival: Mirror of Osaka *Natsu Matsuri Naniwa Kagami*
 NAMIKI SŌSUKE ET AL., TRANSLATED BY JULIE A. IEZZI
- 1749 234 The Skylight *Hikimado*
 FROM *Futatsu Chōchō Kuruwa Nikki*
 Chōgorō and Chōkichi: A Diary of Two Butterflies
 in the Pleasure Quarters
 TAKEDA IZUMO II ET AL., TRANSLATED BY MATTHEW JOHNSON
- 1749 260 The Sanemori Story *Sanemori Monogatari*
 FROM *Genpei Nunobiki no Taki*
 The Genji and Heike at Nunobiki Waterfall
 NAMIKI SENRYŪ AND MIYOSHI SHŌRAKU, TRANSLATED BY KATHERINE SALTZMAN-LI
- 1757 288 The Golden Pavilion *Kinkakuji*
 FROM *Gion Sairei Shinkōki* The Gion Festival Chronicle of Faith
 NAKAMURA AKEI ET AL., TRANSLATED BY ALAN CUMMINGS
- 1762 314 The Heron Maiden *Sagi Musume*
 ANONYMOUS (TEXT), KINEYA TADAJIRŌ (MUSIC), TRANSLATED BY CODY M. POULTON
- 1766 326 Japan's Twenty-Four Paragons of Filial Piety *Honchō Nijūshikō*
 CHIKAMATSU HANJI ET AL., TRANSLATED BY PAUL M. GRIFFITH
- 353 GLOSSARY
- 371 SELECTED BIBLIOGRAPHY
- 377 CONTRIBUTORS
- 381 INDEX
- 390 LIST OF PLAYS BY VOLUME